

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Load-No.: 74697

09.12.2019 - 13:57

page 1/2

EDI - ASN Note
(VDA 4912)
Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PIETTENBERG
DEUTSCHLAND

Receiver
-Plant: Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO
Data controllo: ☒ ☐
Firma *Q. leup*

Unloading Area: 14248
Place of storage:
Consumption:
Dispatch Type:
Forw. Agent Name:
-Number:
Gross Weight: 20.144 KG

Truck Company
Schweitzer GmbH & Co.
16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	TM	V/G	Name of delivery
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.	- Number Cust.			Add. Data Vendor
		Pack. Mat. -Quant.				-Number Vendor

Purch. Ord. Nr.
Consignment

80686677	000010	251109290	13.500	PC	M	SCHALTRAD 6. GANG
09.12.2019		035306-900				

550003915802
nt. wt.: 8.733 KG , gr. wt.: 9.587 KG

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 13500

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ ☐

Data controllo:

Firma

80686691	000010	251109090	10.670	PC	M	SCHALTRAD 5. GANG
09.12.2019		035305-900				

550003915902
nt. wt.: 9.626 KG , gr. wt.: 10.557 KG

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 10670

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ ☐

Data controllo:

Firma

Quant. Check:

Rating Check:

167606

167606

180257617

167605 180257615

101210 5000000000

T

EDI - ASN Note

Load-No.: 74697

09.12.2019 - 13:57

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

page 2/2

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PIETTENBERG
DEUTSCHLANDMagna PT S.P.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:

Dispatch Type: Truck Company

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

Gross Weight: 20.144 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.

Quant.

TM

V/G

Name of delivery

Purch. Ord. Nr.

-Date Suppl. Ref. No. Vend.

- Number Cust.

Add. Data Vendor

Consignment

Pack. Mat. -Quant.

-Nunmer Vendor

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

***** E N D *****

Company

Artikel SCHALTRAD 5.GANG

(Part n name: / Désignation pièce:)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90

(costumer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002067

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 246923

(heat number / No. de Coulee)

Werkstoff 20MnCRS5

(steel grade / Quailité)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm C
0.2000	0.1000	1.2300	0.0120	0.0240	1.1800	0.0500	0.1700	0.1700	0.0090	0.0300	0.0060	0.0004	0.0010	0.0070	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0006	0.0000	0.0006	0.0120	2.5000	7.0000

[illegible]

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decaburation / Decarburaton)	0,000
--	----------------------	--	--------------

Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	7	-	9
---	-------	---	---	---	------	---	---	---

RMI (N/mm ²)		Rp0.2(N/mm ²)		A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-

Vorschrift (specification / Specification)	152.0	-	201.0	HBW	Vorschrift (specification / Specification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Resultat)	0		0		Ergebnis (result / Resultat)	0.00		
	161.0	-	182.0	HBW		0.00	-	0.00
	0		0					

Vorschiff (specification / Specification)	0,00	-	0,00	
Ergebnis (result / Resultat)	0,00	-	0,00	

Vorschrift (specification / Specification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-011517 vom 09.12.2019



19-011517

Ludwigsburg, 09.12.2019
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTEMBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentelligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 12.12.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTEMBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 09.12.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Reserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 80686677 2 80686691	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 21 COLLI	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile		14 Gewicht, kg Poids, kg 20.144	15 Umfang cbm
Summe Total		21,00 COLLI	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhänger Fahrer	22 Benutzter Grenzübergang		
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTEMBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	27 Gut 19-011517 empfangen am Via Cassino (BA) 09.12.2019 MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	

rosa - Exemplar für Absender rose - Exemple pour expéditeur rosa - Exemplar für Absender rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger bleu - Exemple pour destinataire blau - Exemplar für Empfänger blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer vert - Exemple pour transporteur grün - Exemplar für Frachtführer grün - Exemplar für Frachtführer

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fettdruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Nach gültigem ADR

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrezettelnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gitter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 74697 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).												
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND												
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: 70026 Modugno Land/Pays: IT					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)												
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: 58840 Plattenberg Land/Pays: DE Datum/Date: 09.12.2019					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs												
5 Beiliegende Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080686677 0080686691 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 10 11 21		8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 5.GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 9.587 KG 10.557 KG 20.144 KG		12 Umfang in m³ Cubage m³					
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit. N°9		Gefahrezettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Plattenberg										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)							
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840-Plattenberg										24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date 19 DIC 2019 "Ricevuto con riserva di verifica della quantità"							
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)												
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzbergängen von bis km					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes					Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes							
					Art Anzahl Kein Tausch Tausch					Art Anzahl Kein Tausch Tausch							
					Euro-Palette					Euro-Palette							
					Gitterbox-Palette					Gitterbox-Palette							
					Einfach-Palette					Einfach-Palette							
26 Vertragspartner des Frachtführers					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift					Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift							
27 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhängers					Nutzlast in kg LBSC1945												
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 09.12.2019		7) Relation number	
8) Shipment number 74697		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: ITO4886850728		12) Customer Number 14550700		13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent			
		16) Receipt data 09.12.2019		17) Receipt time 13:57:00	
18) Delivery note no. 0080686677 0080686691	19) Number 10 11	20) Packaging DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 5.GANG	23) Tara weight in KG 854 931	24) Gross weight in KG 9.587 10.557
Total	21			1.785 KG	20.144 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 34.220,20 EUR		33) Kind of goods A	
35) Enclosures		34) Sender cash on delivery			
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date _____ Truck signature _____ Name _____ Signature _____		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC1945 40) Shipping type Truck Company 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. Via dei Ciclamini, 4 Modugno (BA) KUEHNLE + NAGEL S.r.l. 19 DIC 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of Jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
				46) Für die Ablage	